



SCOTT
LIGHT
SYSTEM

-

USER MANUAL

DESIGNATION OF THE PRODUCTS

BHELL01

SCOTT IL DOPPIO BHEL2002
SCOTT IL DOPPIO PLUS BHEL2002

BHELL02

SCOTT LA MOKKA PLUS BHEL2202
SCOTT LA MOKKA PLUS w/SENSOR BHEL2202



FR

**Cet appareil
et ses cordons
se recyclent**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

CONTENTS

ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
ESPAÑOL	8
ITALIANO	9
SVENSKA	10
DANSK	11

ENGLISH

LIGHT SYSTEM

I INTRODUCTION

BATTERY TYPE, CAPACITY AND NOMINAL VOLTAGE

BHELL2202 Lithium polymère (Li-Po), 800mAh, 3.7V, 2.96Wh

II QUICK START GUIDE







BATTERY CHARGING We duly recommend to charge the light before its first use. To optimize its charging time, please ensure that USB port or charger carries at least 1A. Estimated charging time: 2h00. It is not recommended to charge the device with a PC.

BATTERY LEVEL Battery level is shown in two cycles when switching on the light. Battery level is also shown in one cycle when switching off the light. When the charging cable is connected, the battery level indication appears. Afterwards the light enters in sleep mode. Pressing the button or shaking the helmet, while charging shows the battery level.

BRAKE LIGHT SENSOR BHELL2202 w/Sensor If a sensor is included, it recognizes when the cyclist is slowing down and changes the light mode to increase visibility. The sensor detects micro movements and switches to sleep mode when the helmet is not being worn. When the helmet is picked up again the sensor detects the movement and switches on the latest selected light mode.

SENSOR RESET BHELL2202 w/Sensor In case the user experiences Brake Light Sensor issues, a Sensor Reset should be performed. The sensor can be calibrated by pressing and holding the button for 10 seconds. During this period the helmet needs to be placed on a flat surface and not moved. When the calibration is done the light blinks and then switches off. Should the Brake Light Sensor issues persist, please contact your authorized SCOTT Sports dealer.

DURATA E MODALITÀ

	Runtime	Mode		When braking	
BHELL2202	1	Steady		Flashing	
	1h30				
	2	Flashing		Steady	
3h					
BHELL2202 w/ Sensor	3	Slow flashing*		Flashing	
	4h				

*Slow flashing extends battery runtime. The light is ON for a shorter amount of time than normal flashing mode.

WARNING Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks.

III HOMOLOGATION

EU Regulation: This SCOTT product complies with the requirements of EMC Directive 2014/30/EU and RoHS Directive 2011/65/EU. Never use a damaged or faulty product, battery or charger. Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks.

FC US Regulation: Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

©SCOTT SPORTS SA 2024 All rights reserved. The information contained in this manual is in various languages but only the English version will be relevant in case of conflict.

DEUTSCH

LICHTSYSTEM

I EINLEITUNG

KAPAZITÄT UND NENNSPANNUNG

BHELL2202 Lithium polymère (Li-Po), 800mAh, 3.7V, 2.96Wh

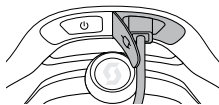
II KURZANLEITUNG

AUFLADEN DES AKKU Wir empfehlen, das Licht vor dem ersten Gebrauch aufzuladen. Für eine optimale Ladezeit solltest du sichergehen, dass der USB-Anschluss oder das Ladekabel einen Ladestrom von mindestens 1 A bieten. Geschätzte Ladezeit: 2 Std. Es wird nicht empfohlen, das Gerät mit einem PC aufzuladen.

AKKU-LADEZUSTAND Der Ladezustand der Batterie wird in zwei Zyklen beim Einschalten des Lichts angezeigt. Der Ladezustand der Batterie wird außerdem in einem Zyklus beim Ausschalten des Lichts angezeigt. Nach dem Verbinden mit dem Ladekabel erscheint die Anzeige des Ladezustands der Batterie. Anschließend geht das Licht in den Schlafmodus. Durch Drücken des Knopfes oder Schütteln des Helms während des Ladens wird der Ladezustand der Batterie angezeigt.







BREMSLICHTSENSOR BHELL2202 w/Sensor Der Sensor erkennt, wenn der Radfahrer verlangsamt und wechselt den Lichtmodus, um eine bessere Sichtbarkeit zu erreichen. Der Sensor erkennt kleinste Bewegungen und schaltet in den Schlafmodus, wenn der Helm nicht getragen wird. Wird der Helm wieder aufgesetzt, erkennt der Sensor die Bewegung und schaltet in den zuletzt ausgewählten Lichtmodus.

SENSOR ZURÜCKSETZEN BHELL2202 w/Sensor Falls der Benutzer Probleme mit dem Bremslichtsensor hat, sollte ein Sensor-Reset durchgeführt werden. Der Sensor kann kalibriert werden, indem der Knopf 10 Sekunden lang gedrückt gehalten wird. In diesem Zeitraum muss der



Helm auf einer flachen Fläche liegen und darf nicht bewegt werden. Nach Abschluss der Kalibrierung blinkt das Licht und schaltet anschließend aus. Sollten die Probleme mit dem Bremslichtsensor weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten SCOTT Sports Händler.

LAUFZEITEN UND MODI

Laufzeit	Modus				
BHELL2202	1 1h30	Stabil		Beim Bremsen Blinkend	
	2 3h	Blinkend		Stabil	
	3 4h	Langsam blinkend*		Blinkend	

***Langsam blinkend** Angepasste Blinkfrequenz des Lichts verbraucht weniger Energie. Das Licht ist kürzer eingeschaltet und bleibt im Vergleich zum normalen blinkenden Modus länger ausgeschaltet.

WARNING Versuche nicht, dieses Produkt selbst zu reparieren, da das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährliche, unter Spannung stehende Bereiche freilegen oder für anderweitige Risiken sorgen kann.

III ZULASSUNG

EU-Bestimmungen: Dieses SCOTT-Produkt entspricht den Anforderungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Verwende niemals Produkte, Ladekabel oder Akkus, die Schäden oder Mängel aufweisen.

©SCOTT SPORTS SA 2024 Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind zwar auf verschiedenen Sprachen erhältlich, im Streitfall ist aber lediglich die englische Version massgeblich.

FRANÇAIS

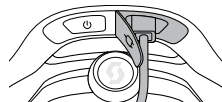
SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE

I INTRODUCTION

TYPE DE BATTERIE, CAPACITÉ ET VOLTAGE NOMINALE
BHELL2202 Lithium polymère (Li-Po), 800mAh, 3.7V, 2.96Wh

II GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

CHARGEMENT DE LA BATTERIE Nous vous conseillons de charger la lampe avant la première utilisation. Pour optimiser le temps de chargement, assurez-vous que le port USB ou le chargeur supporte un ampérage minimum de 1 A. Temps de charge estimé: 2h00. Il n'est pas recommandé de charger l'appareil avec un PC.









NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE Le niveau de charge de la batterie s'affiche à deux reprises consécutives lorsqu'on allume la lampe. Il s'affiche aussi une fois lorsqu'on éteint la lampe. Lorsque le câble de chargement est connecté, l'indicateur de niveau de batterie apparaît. La lampe passe ensuite en mode veille. Affichez le niveau de charge de la batterie durant le chargement en appuyant sur le bouton ou en secouant le casque.

CAPTEUR DE FREINAGE LUMINEUX BHELL2202 w/Sensor Le capteur reconnaît lorsque le cycliste ralentit et modifie le mode d'éclairage pour améliorer la visibilité. Le capteur détecte les micromouvements et passe en mode veille lorsque le casque n'est pas porté. Lorsque le casque est déplacé à nouveau, le capteur détecte le mouvement et reprend le dernier mode d'éclairage utilisé.

RÉINITIALISATION DU CAPTEUR BHELL2202 w/Sensor Si l'utilisateur éprouve des problèmes avec la lumière arrière intégrée avec détecteur de frein, une réinitialisation du capteur doit être effectuée. Le capteur peut être calibré en maintenant le bouton enfoncé pendant 10 secondes. Durant cette période, le casque devra être placé sur une surface plane et ne pas bouger. Une fois le calibrage terminé, la lampe clignote puis s'éteint. Si les problèmes de lumière arrière intégrée avec détecteur de frein persistent, veuillez contacter votre revendeur SCOTT Sports.

DURÉES ET MODES DE FONCTIONNEMENT

Durée	Mode				
BHELL2202	1 1h30	Fixe		Au freinage	
				Clignotant	
				Fixe	
2 3h	Clignotant		BHELL2202 w/ Sensor	Clignotant	
				Fixe	
3 4h	Clignotant lent*			Clignotant	

***Clignotant lent** Une fréquence de clignotement bien réglée consomme moins d'énergie. La durée du clignotement est plus courte lorsque l'éclairage est en position ON, et plus longue lorsqu'il est en position OFF, en comparaison au mode de clignotement normal.

AVERTISSEMENT N'essayez pas de réparer ce produit vous-même, car l'ouverture ou le retrait des protections peut vous exposer à des niveaux de tension dangereux ou à d'autres risques.

III HOMOLOGATION

Réglementations européennes: Ce produit SCOTT est conforme aux exigences de la Directive CEM 2014/30/EU et de la Directive RoHS 2011/65/EU. N'utilisez jamais un produit, une batterie ou un chargeur endommagé ou défectueux.

©SCOTT SPORTS SA 2024 Les informations contenues dans ce manuel ont été traduites en plusieurs langues. Seule la langue anglaise fera foi en cas de litiges.

ESPAÑOL

SISTEMA DE ILUMINACIÓN

I INTRODUCCIÓN

TIPO BATERÍA, CAPACIDAD E VOLTAGGIO NOMINALE

BHELL2202 Lithium polymère (Li-Po), 800mAh, 3.7V, 2.96Wh

II GUÍA DE INICIO

CARGA DE LA BATERÍA Recomendamos cargar la luz antes de su primer uso. Para optimizar el tiempo de carga, asegúrese de que el puerto USB o el cargador admite un amperaje mínimo de 1A. Tiempo de carga estimado: 2h00. No se recomienda cargar el dispositivo con un PC.









ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA El nivel de carga de la batería se muestra en dos ocasiones consecutivas al encender la luz. El nivel de carga de la batería se muestra también una sola vez al apagar la luz. Cuando está conectado el cable de carga, el sistema muestra un indicador de nivel de la batería. Después, la luz pasa al modo de espera. Al pulsar el botón o agitar el casco se muestra el nivel de carga de la batería.

SENSOR DE LUZ DE FRENO BHELL2202 w/Sensor El sensor reconoce cuando el ciclista reduce la velocidad y cambia el modo de funcionamiento de la luz para aumentar la visibilidad. El sensor detecta micromovimientos y pasa al modo de espera cuando el casco no se lleva puesto. Cuando se vuelve a tocar el casco, el sensor detecta el movimiento y vuelve a encenderse con el último modo de luz que estuviera seleccionado.

REESTABLECIMIENTO DEL SENSOR BHELL2202 w/Sensor En caso de que el usuario experimente problemas con el sensor de luz de freno, debe realizarse un reset del sensor. Para calibrar el sensor, mantenga pulsado el botón durante 10 segundos. Durante esta operación deberá colocar el casco sobre una superficie plana y dejarlo quieto, sin moverlo. Una vez realizada la calibración, la luz parpadea y luego se apaga. Si los problemas con el sensor de luz de freno persisten, por favor contacte a su distribuidor SCOTT Sports autorizado.

TIEMPOS Y MODOS DE FUNCIONAMIENTO

	Tiempo	Modo		Al frenar	
BHELL2202	1	Fijo		Intermitente	
	2	Intermitente		Fijo	
	3	Intermitente lento*		Intermitente	

***Parpadeo lento** La frecuencia de parpadeo ajustada permite de consumir menos energía. La duración del parpadeo es menor cuando la iluminación está en posición ON, y mayor cuando está en posición OFF, en comparación con el modo de parpadeo normal.

AVVERTENCIA No intentes reparar este producto por tu cuenta; al abrir o quitar las tapas podría exponerse a una tensión peligrosa o a otros riesgos.

III HOMOLOGACIÓN

Normativa de la UE: Este producto de SCOTT cumple los requisitos estipulados por la Directiva CEM 2014/30/EU y la Directiva RoHS 2011/65/EU. No utilices un producto, una batería o un cargador que estén dañados o sean defectuosos.

©SCOTT SPORTS SA 2024 La información que contiene este manual está traducida en varios idiomas, pero únicamente la versión en inglés será relevante en caso de conflicto.

ITALIANO

SISTEMA DI ILLUMINAZIONE

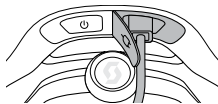
I INTRODUZIONE

CAPACITÀ E VOLTAGGIO NOMINALE

BHELL2202 Lithium polymère (Li-Po), 800mAh, 3.7V, 2.96Wh

II GUIDA RAPIDA

RICARICA DELLA BATTERIA Consigliamo di caricare il faro prima del primo utilizzo. Per ottimizzare i tempi di carica assicurarsi che il cavo USB o il caricatore offrano almeno 1 A di potenza. Tempo di carica stimato: 2h00'. Si raccomanda di non caricare il dispositivo con un PC.



STATO DI CARICA DELLA BATTERIA Il livello di carica della batteria viene mostrato per due volte all'avvio del dispositivo ed una volta allo spegnimento. Quando il cavo di ricarica viene collegato per la prima volta, viene mostrato il livello di carica, successivamente la luce entra in modalità standby. Premendo il tasto di accensione o scuotendo il casco viene mostrato lo stato di carica.

SENSORE LUCE FRENO BHELL2202 w/Sensor Il sensore rileva quando il ciclista sta rallentando e cambia la modalità di illuminazione per aumentare la visibilità. Il sensore rileva micromovimenti ed entra in modalità di standby quando il casco non è indossato. Una volta che il casco viene spostato il sensore rileva il movimento ed entra nuovamente nell'ultima modalità selezionata.

CALIBRAZIONE DEL SENSORE BHELL2202 w/Sensor Nel caso in cui l'utente abbia problemi con il sensore delle luci dei freni, è necessario eseguire un reset del sensore. Per calibrare il sensore, mantenere premuto il tasto per 10s. Durante questa operazione, il casco deve essere posizionato su una superficie piana e non deve essere mosso. Una volta completata la calibrazione viene emesso un lampeggio di conferma dopodiché la luce si spegne. Se i problemi del sensore della luce del freno persistono, si prega di contattare il proprio rivenditore autorizzato SCOTT Sports.

DURATA E MODALITÀ

Durata	Modalità
1 1h30	Fissa



BHELL2202 w/Sensor

In frenata
Lampeggio



BHELL2202

2
3h

Lampeggio



Fissa

3
4hLampeggio
lento*

Lampeggio



* **Lampeggio lento** La regolazione della frequenza di lampeggio consente un minore consumo di energia. Rispetto alla modalità di lampeggio normale, la modalità luce fissa ha una durata minore e la modalità con luce spenta ha una durata maggiore.

AVVERTENZE Non tentare di riparare questo prodotto, in quanto l'apertura o la rimozione dei suoi gusci potrebbero esporre punti con tensione elevate o altri rischi.

III OMOLOGAZIONE

Normative UE: Questo prodotto SCOTT è conforme ai requisiti della Direttiva EMC 2014/30/EU e Direttiva RoHS 2011/65/EU. Mai utilizzare un prodotto, batteria o caricabatteria danneggiato o difettoso.

©SCOTT SPORTS SA 2024 Questo manuale contiene informazioni relative al prodotto in diverse lingue ma, in caso di contenzioso, farà fede quanto riportato nel manuale in lingua inglese.

SVENSKA

LJUSSYSTEM

I INLEDNING

BATTERITYP, KAPACITET OCH NOMINELL SPÄNNING

BHELL2202 Lithium polymère (Li-Po), 800mAh, 3.7V, 2.96Wh

II SNABBSTARTSGUIDE

BATTERILADDNING Vi rekommenderar att du laddar lampan innan den används för första gången. För att optimera laddningstiden, se till att USB-porten eller laddaren har minst 1A strömstyrka. Beräknad laddningstid: 2h00. Det rekommenderas att inte ladda enheten från en PC.

BATTERILADDNINGSTATUS Batterinivån visas i två cykler när lampan tänds. Batterinivån visas också i en cykel när lampan stängs av.

När laddningskabeln är ansluten visas batterinivåindikationen. Därefter går ljuset i viloläge. Ett tryck på knappen eller en skakning av hjälmen under laddning visar batterinivån. När batteriet är laddat kan kabeln kopplas bort och USB-porten stängas igen.







BROMSLJUSENSOR BHELL2202 w/Sensor Sensorn känner igen när cyklisten saktar ner och ändrar ljusläget för att öka synligheten.

Sensorn känner av mikrorörelser och växlar till viloläge när hjälmen inte används. När hjälmen tas upp igen känner sensorn av rörelsen och slår på tidigare valt ljusläge.



SENSORÅTERSTÄLLNING BHELL2202 w/Sensor I sådana fall användaren upplever problem med bromsljussensorn, bör återställning av sensorn göras. Sensorn kan kalibreras genom att hålla knappen intryckt i 10 sekunder. Under denna period måste hjälmen placeras på en plan yta och inte flyttas på. När kalibreringen är klar blinkar lampan och slocknar sedan. Om problemet med bromsljussensorn kvarstår måste du kontakta auktoriserade SCOTT Sports återförsäljare.

KÖRTIDER OCH LÄGEN

Körtider	Lägen		Vid inbromsning
1 1h30	Stadigt		Blinkande 
2 3h	Blinkande		Stadigt 
3 4h	Långsamt blinkande*		Blinkande 

* Justerad blinkande frekvens förbrukar mindre energi. Varaktigheten för när lampan lyser är kortare och varaktigheten för när lampan är släckt är längre än det normala blinkande läget.

VARNING Försök inte reparera den här produkten själv, eftersom att öppna eller ta bort höljen kan utsätta dig för farliga spänningspunkter eller andra risker.

III CERTIFIERING

EU-förordning: Denna SCOTT-produkt uppfyller kraven i EMC-direktivet 2014/30/EU, lågspänningsdirektivet 2014/35/EU och RoHS-direktivet 2011/65/EU. Använd aldrig en skadad eller felaktig produkt, batteri eller laddare.

©SCOTT SPORTS SA 2024 Alla rättigheter reserverade. Informationen i denna manual finns på flera språk, men endast den engelska versionen är tillämplig vid eventuell konflikt.

DANSK

LYSSYSTEM

I INTRODUKTION

BATTERITYPE, KAPACITET OG NOMINEL SPÆNDING

BHELL2202 Lithium polymère (Li-Po), 800mAh, 3.7V, 2.96Wh

II HURTIG START GUIDE

BATTERIOPLADNING Vi anbefaler behørigt at oplade lyset, før det tages i brug første gang. For at optimere opladningstiden skal du sørge for, at USB-porten eller opladeren har mindst 1A strømstyrke. Estimeret opladningstid: 2h00. Det anbefales ikke at oplade enheden med en computer.



BATTERILADNINGSSTATUS Batteriniveau vises med to cyklusser, når lyset tændes. Batteriniveau vises også med en cyklus, når lyset slukkes.







Når opladerkablet er forbundet, vises batteriniveauet. Bagefter går lyset i dvale-tilstand. Hvis du trykker på knappen eller ryster hjelmen under opladning, vises batteriniveauet. Når batteriet er opladet kan kablet fjernes og USB-indgangen kan lukkes igen.

BREMSELYSSENSOR BHELL2202 w/Sensor Sensoren registrerer, at cyklisten tager farten af og ændrer lysindstillingen for øget synlighed.

Sensoren opdager mikrobevægelser og skifter til dvale-tilstand, når hjelmen ikke er i brug. Når hjelmen samles op igen, opdager sensoren bevægelse, og skifter til den tidligere lystilstand.

NULSTILLING AF SENSOR BHELL2202 w/Sensor Hvis brugeren oplever problemer med bremselys-sensoren, skal der foretages en sensor-nulstilling. Sensoren kan kalibreres ved at trykke og holde knappen i 10 sekunder. Imens skal hjelmen være placeret på en plan overflade og må ikke flyttes. Når kalibreringen er ovre, blinker lyset og slukkes derefter. Hvis problemerne med bremselys-sensoren fortsætter, skal du kontakte din autoriserede SCOTT Sports-forhandler.

KØRETIDER OG TILSTANDE

	Køretider	Tilstande		Ved opbremsning	
BHELL2202	1	Steady		Flashing	
	1h30				
	2	Flashing		Steady	
	3h				
	3	Slow flashing*		Flashing	
	4h				

* Justeret blinke-frekvens forbruger mindre energi. Tiden, hvor lyset er tændt, er kortere og tiden, hvor det er slukket, er længere sammenlignet med normal blinke-tilstand.

ADVARSEL Forsøg ikke selv at reparere dette produkt, da åbning eller fjernelse af dæksler kan udsætte dig for farlige spændingspunkter eller andre risici.

III GODKENDELSER

EU-forordning: Dette SCOTT-produkt overholder kravene i EMC-direktivet 2014/30/EU, lavspændingsdirektivet 2014/35/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU. Brug aldrig et beskadiget eller defekt produkt, batteri eller oplader.

©SCOTT SPORTS SA 2024 Alle rettigheder forbeholdes. Oplysningerne i denne manual er på forskellige sprog, men kun den engelske version vil være relevant i tilfælde af konflikt.



All rights reserved ©2024 SCOTT Sports SA
Rev. 02 of 05.2023.

—

EDITOR

SCOTT Sports SA
Route du Crochet 11
1762 Givisiez
Switzerland

Tel: +41 (0)26 460 16 16
Fax: +41 (0)26 460 16 00
webmaster.marketing@scott-sports.com
www.scott-sports.com